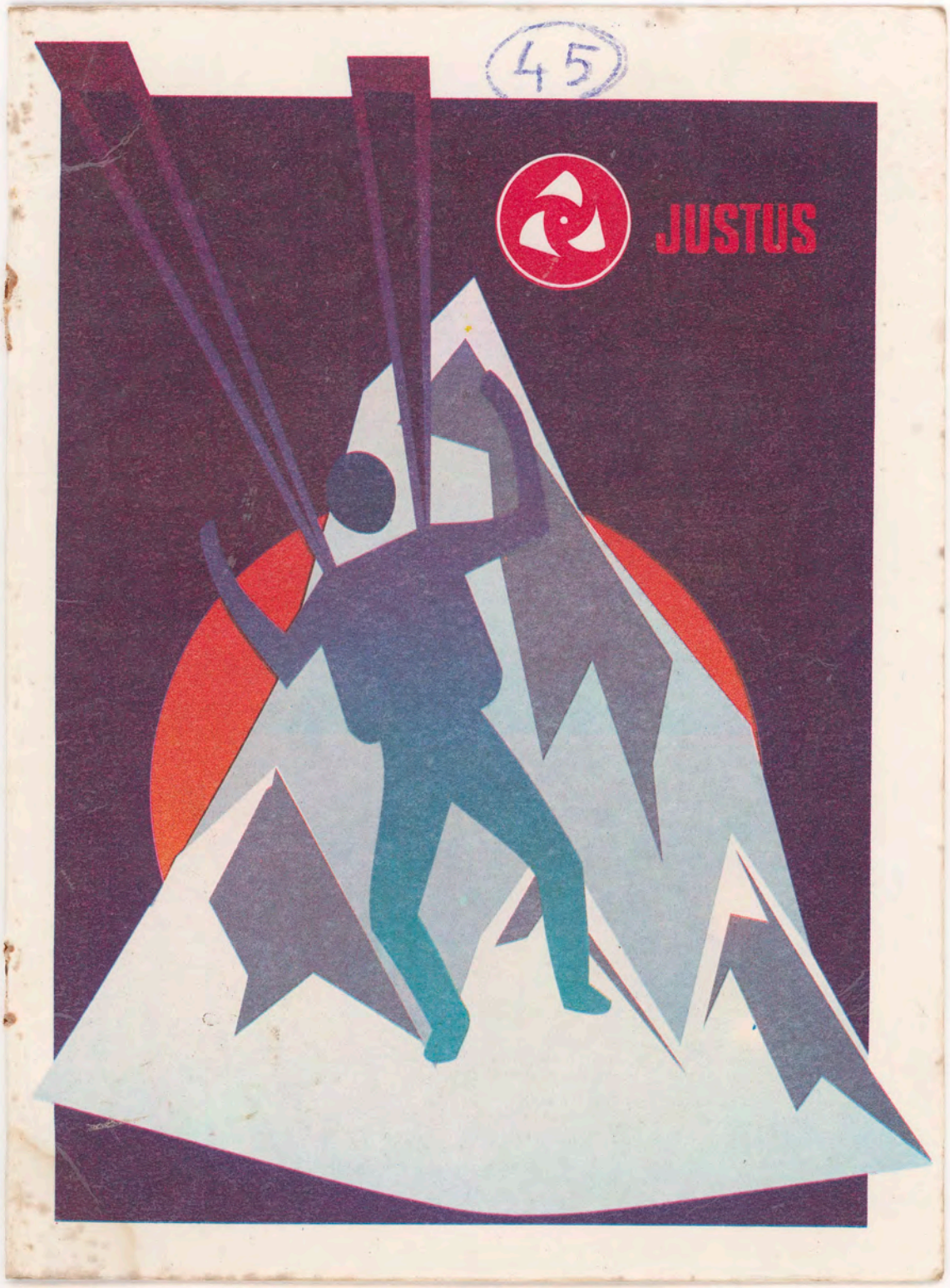
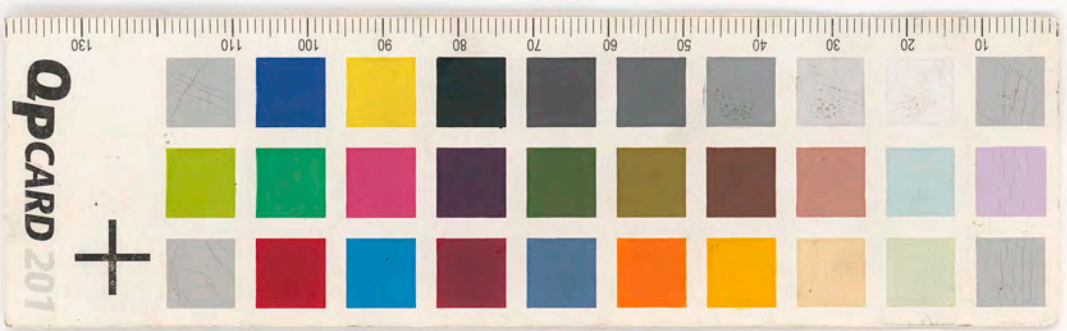
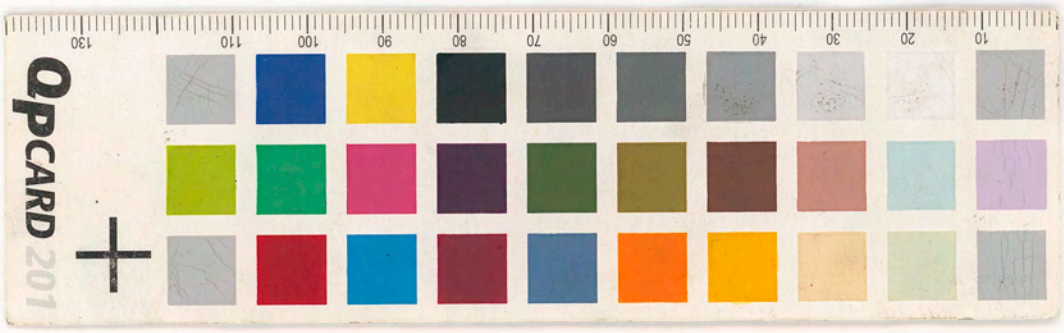
45






QPCARD 201

45

Sanchirik 20/11/1996: con los jóvenes del Colegio Achuar Wárush, reprecé ayer (en Mashinkosh de Chichirutze Impikit Aitak Ti Shuintar).

Onde saber la verdad de Jenry Antonio Fachin, joven profesor achuar del Colegio y Secret. de la Organizacion.

El vió todo el final de la reunión con los de la Empaña Arco, un representante de la Empaña Oxi de Andoas, una señora del Instituto Indigenista Peruano y otros.

Benjamina Chumpi, actual Director de Aidesep (cubrieron el umbré) de S. Lorenzo, amo ya Nijo, y a Kampis, a los achuar les Nijo de no aceptar nada de la Empaña.

Los mayores hasta casi el final rechazaron totalmente la entrada de los Petroleros. Pero al final hubo una maniobra muy hábil de los Petroleros, presente la Ministra de Minas del Perú.

Jeremy David, el enfermero, se batió hasta el final, en castellano, rechazando

la entrada de la Compañía. Zaish el Pres. no lucró, y cómo lucró. Lucró mucho más el Presid. de Oroch: Jikkam Nuka. La Ministra al final hizo callar a Séremp David y a las Autoridades, oímos cuando dijo que la Compañía hubiera entrado lo mismo al territorio, y si los oleros no hubieran firmado un Convenio, los oleros no recibirían ninguna ayuda, ni el Hospital de S. Lorenzo ayudaría a los oleros, ni a sus enfermeros. Se callaron Séremp y los otros. Los mayores no entendieron, siendo todo en castellano, y sin traductor en ese momento, y prácticamente los jueces empezaron a salir, pensando que ya está firmado el contrato. Aprovecharon los Petroleros, la Ministra, y la señora del Instit. Indigenista, y el mismo Benjamín Chumpi [illegible] a decirle que están los papeles del convenio (lo tenían preparado) y firmen. Lo hicieron, y los mismos Petroleros y Benjamín Chumpi: dejen trabajar a la Compañía, y tendrán nuestra bajada, y en Lima arre-

3

plorenos todo.... Llevaron los jopes, y
felicen los jotoleros subieron al helicópte-
ro y se fueron. Hugo Rubio salió en
chalupa, la mañana siguiente....
Jenry Antonio Fochín me dijo que deseó
golpear a Benjamín Chumpi por su traición,
y le apenó una tristeza honda. Al repre-
ser la Unijint, el día siguiente, acusó
en seguida a los jóvenes del Colegio y a
los Hermanos, pero esto no salió afuera
y ni los mayores de Unijint, se enteraron
de lo sucedido. Naish, el Presid., al darse
cuenta que estaba el representante de Oxi de
Andoas, le dijo a Jenry Fochín: "no quiero
tratar mal al representante de Oxi, ya
que en Andoas siempre nos han apoyado...."
Ayer, en la noche, después de 2 noches
en las cuales no pude dormir, sino muy
poco, pidiendo al Señor luces y fuerza,
decidí (hablando con el ateneo Tsuranch
y el profesor asesor del Colegio: Sandick,
hijo de Manchur de Uxichtsa) pedir
al secret. Jenry Fochín que enviara
con urgencia una carta a Wisum y
a Kuyuntsa, para que desde allá, oigan

representara Zaish, desde Lima, llamaron a todas las autoridades de todas las Comunidades, para una reunión extraordinaria en Wisum, para saber lo sucedido de Zaish y tomar las decisiones necesarias. Los mayores no estaban a los Petroleros, y solo los Dirigentes lo hicieron. Pienso que la legislación, por los actuales leyes, el convenio hecho sin la aprovación de las ~~las~~ autoridades locales es inválida. El Señor nos ilumine y sostenga en esta emergencia totalmente desigual...
Pero los débiles son la vista de los ojos del Señor... Talvez después de pocos días nos tocará ir de nuevo a Wisum.

Yanchuk 21/11/1996

Se cumplen mañana, día de S. Cecilia, 43 años de nuestra salida del puerto de Genova para el Ecuador, a donde llegamos el 15 de Diciembre 53. Siro Bellizzaro mi compañero, y viejo misionero el P. Aurelio Mapelli finado: eramos 7 en total: también el P. Francisco Vaccarello, hoy

5

en Chorica, en la casa de Retiro.
Ayer por la mañana llamé a Yurinkias, hijo de Tukup y hermano del etserin Shainkiam, para que me explicara el fenómeno misterioso que vió. Tukup con Yurinkias viven al otro lado del Sanchiuk, abajo, y a unos 10-15' de Chiji, que está solo al otro lado. Yurinkias en Tukup ya habían visto de los fenómenos en el Chankuap: Washintsa, Pupinintsa etc... y de los cuentos de los inkris que matan a las mujeres para sacarles la grasa etc...: pakákratin inkris: que yo profesión plan (pla era en loretano), y pistaco en quechua loretano).
Eran ya las 7 o 7,30 de la noche oscura sin luna. Yurinkias estaba despierto. Oyó el ruido de la piedra del "yapo" animal de la selva, y salió afuera. Vió un objeto luminoso: 1 sola luz.
Este dio vuelta como helicoptero alrededor de la casa, y bajó en el pequeño puerto, del afluente

del Yanchuk, en donde los de la casa reciben el agua y beben la roja. Al bajar sin ruido las ramas de los arbustos y árboles cercanos se movieron fuerte como cuando sopla el viento. El aparato brilló mucho al tocar tierra, y Yurinkis vió que era un aparato negro, redondo, un tanque de 1 m. y una colita, como de helicóptero, sin héliz

Luego se apagó de golpe. Entonces entró a la casa para despertar a todos, y el papá y su mujer no se despertaban del primer sueño profundo, y tuvo que sacudirlos. "Los pakáKratin = pela caras, nos vienen encima" les gritó.

Se levantaron todos y huyeron a la casa de Chuji, que vivía al lado, al otro lado. El supervisor de la Escuela: Jaime Tzanga, de Zolo yoca, estaba aquí, en Washintsa ya había visto los huellas del aparato y persona. El día siguiente

Jaime Tigango fue con Zurkup y Yurinkias al lugar.

El aparato pequeño dejó 2 huellas como patas de helicóptero a 1 m. de distancia una de otra, y de la forma de bien redondeado, de grapa-do en dalón. Jaime Tigango dibujó las huellas en papel para mostrarlas.

A unos 2 m. de distancia hacia la casa, otras 2 huellas, lo mismo a 2-3 m. otras dos, hasta hacerse unos 10-15 m. de la casa. Luego ninguna huella. Como que el aparato se levantó en la oscuridad, y se movió más allá hacia la casa, en ambas patas, y luego desapareció.

Me pareció fidedigno el relato, ya que Yurinkias vió el aparato de cerca, y no dudó en seguida como suelen hacer la mayoría.

Hoy en la kayú, en casa de Shuinkiam, estando tb. el hermano Yurinkias, me dijeron que en

Tsekuntsa una mujer vió en la chacra 1-2 hombres solos, que bajaron en ese viento de olas característico y en luz, en la huerta. Vinieron hacia ella y ella huyó atemorizada. Hablan de 2 cosas, oí en Tsekuntsa. Yo les digo que las noticias de lejos, siempre se trata de aumentarlas. Hasta ahora no se perdió ninguna vida humana.

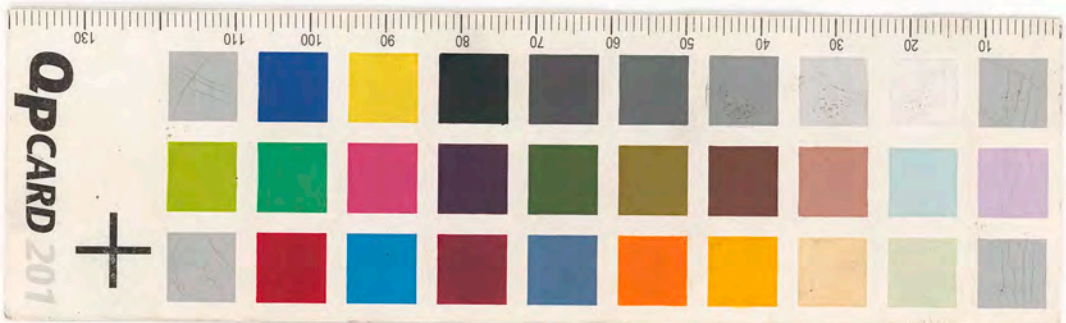
Anoche después de la celebración quedamos en el ikiapak, el etsemi Shiwiniawai y su esposa Wasant. Esta venía que Churái, hermano menor de Chuji y soltero fue a Maki (Cuador) y estuvo en otra casa, cuando Pichcham mató a Irarit la esposa de Wajash.

Cuando regresaba de Churái, Wajash entró en su casa y dió golpes a su esposa como castigo. Bajó su embarco a la Comunidad, pero iba a matar a su esposa, según la ley antigua achiker, sino que la devolverá a su suegro Kuunt de Saúm

y llevará los 5 pueblos del adúltero
Chuxim, que ya habrá huido a Yétuch
cuando Trárit huyó a Churús.
Cuando Chuxim huyó, Churái le dijo,
estaba en su casa. Chuxim le dijo:
no pensaba que así terminaría esto,
no reflexioné; está bien, si me matan
que lo hagan no más, y huyó a
Yetuch. Entonces el viejo Hayash
con Tichum de Churús, después de cas-
tigar a su esposa, diciendo que la per-
donaba, Tichum, instigado por el
mayor Chuji .... del cual hablé antes,
en mi última visita a Wasakentsa y empezó a decirle a Hayash:
ere cobarde, no ere iracundo y
deben matar a tu mujer. Hayash
no se dejó, y pudo imaginar la
versión de los dos ancianos.
Entonces Tichum dijo: yo te la
voy a matar. La mujer Trarit,
dijo: me estais haciendo sufrir:
matatme, y estrecho su niño de
pecho. Se lo quitaron, y ella pen-
dia, mirando a un lado para no

ver el enemigo, esperó un rato a para que le disparara y esquivando el golpe. Cayó y murió en seguida.
Entonces solo Tichan en Kuyach, el hermano mayor creer de todos, de los finados, (uno de el mismo provocó la muerte de su hermano) fueron a Petuch; solo los dos. Chúxim estaba en su hermano: Antumish, y Mayash (este hermano del papá Antén). Tichan y Kuyach entraron, y no avisaron de la matanza de Trait, y lograron convencer a Chúxim para venir en ellos a arreglar el asunto en Moki. Los de Moki estaban de acuerdo de matar de improviso a Chúxim, en el camino.
Kúyach se adelantó, y se escondió en las ramas de un árbol grande. No sabemos en donde estuvo en ese momento Tichan. Probablemente venía atrás para descuidarse de los. Kúyach disparó hiriendo en la zona del pancreas a Chúxim, que

cayó sentado. Chuxim herido
vió a Kúyach salir para recoger su
escopeta (no era escopeta). Kúyach
le dijo en voz alta que lo hacía para
vengar a su hermana, cuya muerte
prohibió por el adulterio. En eso
Chuxim volvió en sí, cogió su
arma que tenía en la espalda,
disparó a Kúyach, matándolo
en el momento, y huyó a Se-
tuch. Supimos que las autoridades
lo hicieron apresar y llevar a Mocoa,
en la cárcel... seguramente para
evitar más muertes. Sin embargo
Chuji ya piensa y dice que por la
muerte de Kúyach, quiere matar
al curandero Wambuch, papá del
otro Kúyach, y nieto de Tichom
y esto por lo escrito antes en Wa-
sak ekbra.
Lo único extraño en todo eso
es la actitud de Kúyach etsérkar-
tin que no cedió a la tentación de
matar a su esposa, a pesar que
le decían que lo despreciarían y



12

se reirían de él...

El Tinpiú la rodeó de la sepultura de su esposa y llorando entrañablemente y leyendo los textos de la resurrección y del jardín ....

Sanchúk 25/11/1996

Celebramos ayer Domingo la Fiesta de Jesús Rey universal. Debo decir que nunca logré acostumbrarme en los Encuentros en los etserin, de iniciar a las Comunidades celebrar a celebrar ese día final del Ciclo Litúrgico y en la esperanza del Día grande del Señor. Invitamos el sábado a los dirigentes y familias que nunca vienen o casi a las celebraciones, y han venido varios: entre ellos, con sus 2 yernos: Mosurashí (de Wampís, evangélico) y Wajai (medio evangélico también ya no hermano Mashumpar, predicador en Wayo entre). También estaban 2 de Wampís, Tsamarín, amigo del etserin Shaintiam, y Tirats. Los vi muy atentos. El Ministerio grou-

de del Salvador: nacido, e inmolado, pero para resucitar y subir primero al cielo. La 2ª venida, y los textos de S. Pablo sobre el último día, con la revelación clara que los fieles no morirán y serán arrebatados transformados en las nubes del cielo, al encuentro del Señor: la 2ª a los Cor. y la 1ª a los Tes. Son textos que vimos en toda la semana pasada.

El resumen de los Hechos Actuar: en medio el pecado y desobediencia a la Divinidad: Etsaú, Nunkui y Jempe causó la muerte, los enfermedades, el sufrimiento del trabajo para comer etc. y la perdida del bejuco que nos permitía subir al cielo. Ahí se quedó la autoridad del actuar. Jesús muy obsequioso y llena a la perfección los anhelos de este pueblo: la vida, la salvación, la esperanza, la justicia....

Espero que el Misterio de Jesús quede siempre más en mí, y en mis

14

hermanos achuar...

Sanchik 5/12/1996

Fui siempre tan ocupado que no pude más escribir. Ya tengo listos y terminados los 2 trabajos lingüístico: el Diccionario achuar y la Gramatica Achuar renovada y completada.

El día lunes próximo, 9/12, iré a Huicungo, para la inclusión del 6 año del Colegio Achuar Wárush. Luego, con los jóvenes del Colegio que representan el norte, iré a Iquitos, para atender a los Jefes achuar, luego volveré a Yantzaticha, y lo mismo haré en Chirás; luego a Chichirat para celebrar allá la Navidad. Tocaré a Aaim entre y a Andoas en mi mente llegar a fines de este mes, para visitar Lima por unos 15, o máximo 20 días. Pienso de tanto en tanto esos gemidos del viento de ala, como de águila que baja de picada, y esos

objetos desconocidos. Ayer también
volvió que Wasant estaba del otro lado
Shainkiam, mientras iba en el
monte a su jaténak, huertita del
monte, para hacer sangre de pronto,
al quedarse atrás, vió bajar a dos
en el típico mitó, sobre una
tsuntat, bajar de selva baja - o jun-
gla. Les dió miedo y volvieron
el marido a dormir con la
Kutup, papá de Shainkiam.
Me lo contó Luz Waitach, la en-
cinta mamá de Shainkiam,
que supo esto de los hermanos, de
papá de Shainkiam, hijo de Ku-
kup. Son todos los fenómenos
como que vienen, pero sin perjui-
cio a los jefes.
Antes de mis viajes de ausencia
siempre dejo limpio el rededor de
mi casa, para dar el ejemplo
a la comunidad.
Además hace 5 días, el sábado
pasado 30/11, con los adultos
limpiando la bajada al puer-

Ab del río Sanchúk, que estaba con toda remontada, y en peligro de las culebras.
Según lo dicho en Mamés, en los etserin, el mes de Diciembre se dedica a la preparación a la Navidad, el Misterio de la Encarnación. Siguen las lluvias, en este tiempo que era el mes de mayor sequía, en nuestra zona.

Sanchúk 6/12/1996

Nos llamaron desde Wisum a participar en todas las juntas de las Comunidades y sus secret. a la Asamblea Especial para pasado mañana, de mañana.
Por eso mañana sábado, temprano, después del ujajmamu a la Virgen saldremos con Nukas, y Sanchúm secret. (y 2° etserin), éiremos vía Uwijint para dejar algunas cosas a las Hermanas para Lima: el Diccionario, la Gramática, y la pequeña grabadora que no grabó,

y unos exitos míos, libros para mis Ejercicios etc. Esta mañana pude terminar una carta que envío a Waki y a Wapek entre, y a todos los esterin y vijmatin del norte, sobre lo sucedido por adulterio en Waki. Espero pueda servir para abrirse al Mensaje de Vida de Jesús. Dejaré la carta en Chuzis.

Otra carta escribo al obispo José Luis, en la petición para Asentamientos de Tuncli y Santiak, y otra carta para el P. Vicente Santilli en Lima, y esto enviaré en los Hermanos.

Confío que la Virgen Inmaculada en-yo Dios quiera hacer aquí, nos guíe en esta Asamblea difícil, por el problema de los Petroleros, y los posibles graves tensiones en el Pres. actual Toledo, que debería haber cedido a las presiones de la ministra de minas...

18

Wisum 9/12/96

Con el 2° etserin de Sanchik: Sanchim, vía Uxijint llegué aquí antes de ayer, y así pudimos celebrar la Fiesta de la Inmaculada, día que aún no logramos introducir en los etserin, como el día de Cristo Rey, ya que nunca me recuerdo de iniciar a los etserin a esos días de Jesús y María.

Supimos de los de Wampints, que el sráKratin Zaish llamaba a todos los jüint de la Organización.

Nukas con los de Wampints, fue por el camino recto a Wisum. Yo estuve unas 3 horas en Uxijint, y así pude ver a los Hermanos, que son solo 3 ahora, y a los nucleados de Colegio, y algunos de la Comunidad.

Supe del secret. Jemys Fachín que fue [illegible] la noticia que los Dirigentes firmaron el Convenio en la Compañía Arco. No lo firmaron ni aquí, ni los 2 Residentes, señor: Zaish y Jiiktam en Lima.

Los de la Compañía vendrán mañana

para el último tentativo de dialogar a los achuar, ya que el Presid. Fujimori recibió mucho dinero, ya pactado, al ceder el lote del territorio achuar para explorar si hay petróleo (lote 64). Dice el Presid. Toledo que deberá venir mañana el Vice Presid. del Perú con dos abogados de Aidesep y los Dirigentes de Aidesep: Gil de Lima (antes en S. Lorenzo) y Benjamín Chumpi apoyaron totalmente a los 2 Presid.s achuar.

Todo el día de hoy en 10 Comunid.s presentes (sobre 23, en Achuruna o Nuevo Progreso) trataron el tema de la Empresa Arco y decidieron repetir una vez rotundamente toda entrada de los Petroleros, y dejar inútiles discursos. En Lima el Presidente llamó al P. Vicente Santilli, y en Jíbaro, Presid. de Oriente, envió con los Salesianos. Luis Maury del Corap está libre ya 1 año y aún no lo vieron. Se reunieron en Lima unos unos 17 Presid.s de Organiz.

20

Indígenas de la Amazonía ecuatoriana y Representantes de 5 - 6 Compañías que tuvieron difíciles trabajos en el Perú Ecuador: una la Texaco, la Shell, el Arco, y otras. Todo mundo les cayó encima, o sea que estaban los representantes del Gobierno del Perú, y del Ecuador.

Luego trataron otros temas. Los Petroleros querían llevar los dirigentes de las Comunidades lejanas, montaña en helicóptero, para reunirlos aquí.

Uxcijint 11/12/1996.

Si tuviera que escribir todo lo de estos 3 días enteros en Wisum, se llenarían unos cuadernos. Es una lástima que casi nada pude escribir.

Días muy intensos el domingo, lunes y martes (hoy es miércoles), y tuvimos reuniones informales con la mitad de los llegados, y unas 3 horas, y nosotros estábamos en discípulos e informes desde las 3

de la madrugada.
Solo en mitote hasta las 4-5 p.m., en Asamblea de la Comunidad de Visión siempre trató darnos una emisión. En efecto no hubo preparación a esta Asamblea Extraordinaria e improvisa.
El ~~Señor~~ Señor nos acompañó y no hemos muerto de hambre, y hicimos lo estrictamente necesario, en esa única emisión al final del día.
Rajante fue el lunes en la mañana, día 9 de diciembre: rechazamos totalmente la Compañía Arco y toda otra Compañía que pusiera explotar el Petróleo encontrado. Los petroleros no han venido, y así hicieron un documento de rechazo, cuya copia recibió y recibirá toda Comunidad.
Se aclaró el asunto del enfermero técnico sanitario de aquí: Pérez Ruesar, que estaba tambaleándose, por querer regresar a S.-

22

Lorenzo. Hubo el Informe económico que envió Juan Antonio desde Yukimaguas, ya que él administra el Fondo Achuar.

Salió el grave problema de que el prof. achuar de apellido Jempe Antonio Fachín, dio a las 9 de la noche, un planazo en el machete en el brazo del muchacho Tuxáncliz, hijo de Mitiap de Churús, cuando éste estaba detrás de su hermana soltera. Tuxáncliz está sufriendo y Jempe lo obligó a levantarse, ayudado por su hermano Tumpaink, también profesor desde este año.

Tuxáncliz no sufrió nada, y me dicen las Hermanas que el ser levantado bruscamente de la cama y al recibir el planazo y 2 golpes de correa, dijo: También Jesús fue flagelado injustamente un Mitiap su papá al saberlo, llegando el sábado 7/12, para la conclusión del año escolar

que fue ayer, se enfureció y pidió 100 soles a Jenyo Antonio, y un reloj, y esta mañana al encontrarlo el amigo en el camino desde Wisum, le pidió 300 soles más... y aceptó.

Esta mañana en la mitad de la Asamblea, salió este problema y el Mitiep empezó a decir que porque su hijo en S. Lorenzo, y Namuk lo mismo arriba, lo mismo, en su hijo Chumpi. Empezaron a decir que los 3 muchachos que intentaron iniciar la Normal, en S. Lorenzo, solo Páis, hermano de Washma Mateo, logró pasar el 1° Curso con buenas notas...

Les recordé al Presid. y a todos, que en las Asambleas establecieron sostener el Colegio Achuar Wárush de aquí, y no entregar libretas escolares, ni cambio de Colegio. Empecé a decirle que 1 sobre 3, si resulta buen alum-

no, es un porcentaje bien alto. Séremy David, el técnico sanitario enfermo lo mismo! De mis 20 compañeros que trataron ser Técnicos Sanitarios, y estudiamos todos en la Secundaria de S. Lorenzo ~~de~~ ~~apro~~ de ellos quedamos apenas unos 3-4....

El problema es: aquí no aprenden bien el castellano, y en S. Lorenzo sí.... y es falso.

Por eso Séremy David y otros maestros que iniciamos los cursos Vocacionales de la Normal en S. Lorenzo: hablamos del rendimiento de los que hacen esos cursos vocacionales, y resulta que varios que estudiaron en S. Lorenzo son muy atrasados, como Yampis hijo de Nonuk, y este Yampis es el que pide que su hermano que terminó el 1° curso aquí: Chumpi, entrara en S. Lorenzo.

El David. Reírse, para evitar que empezaran a pedir otros

de pasar a otros Colegios, para salir de aquí, cortó diciendo:
Talvez en la próxima Asamblea de Mayo, podríamos permitir que el 5º Curso lo hagan en S. Lorenzo ... Algo ciertamente inútil, difícil, y costoso.
Les dijo que la falla del castellano es falta de método para hablar y entender la 2ª lengua, y esto es un problema grave de la Primaria.
Qué difícil que una cultura oral entienda esta problemática, cuando en realidad una lengua nunca se aprende bien en la Escuela, sino afuera, como todos nosotros y como los que hablan el castellano sin nunca haber estado en la Escuela. Talvez una metodología más avanzada, y separada los primeros años de la escritura...
Hubo mucho aguante, y mucha alegría en estos 3 días enteros

media
y una tarde, y una media
media mañana.

Yankuntich 13/12/96. Ayer con 4 muchachos de Yankuntich, salimos temprano, y a los 11,30 llegamos en 5 horas cogiendo a Nayumpentsa, a unde Namuk. Pasamos luego adelante y dormimos en casa de los 4 muchachos en Chinkiank. Estaba Pitiur hijo de Numpik de Wichim.
Los Hermanos estaban para salir en un bote a las 6 o 6,30 para S. Lorenzo. Dos de ellos: la animadora Margarita y Rubiela ya no regresarán; que una pena, después de 2 años de trabajo. Ellos pertenecen a la Provincia de Bogotá y ahora la Provincia de Popayán se hace cargo de Vicajint. La única que volverá es la Hermana Carmen Pirsant, gran conocedora de medicina natural. Mañana iré por 2 noches a Tenintza, especialmente para dar los Sacramentos a la Comunidad cristiana de "Jesús Ochuer". Acaba de morder la culebra Kaikaikiam

verde de los árboles, a la 2 espera de Sántiak de Tayuyint. Esperemos se pueda creer.

También aquí ya por 2 veces vieron bajar la luz nocturna en los ruidos fuertes de olas, en el patio de la casa de Sántiak, y en la cercanía de la casa de Kuyuch, así que seguimos en el baile... sobre esto de los inkris que bajan para matar a la gente, y así debo tratar de convencerlos que se trata probablemente de platillos voladores, y en los 2 meses de este problema en todos los Comunidades, calmar, no murió nadie....

Yankuntich 17/12/1996.

Acompañado por 2 muchachos de aquí: Waxián y Múkucham de aquí, llegué a Tsmintsa el día sábado 14/12/96. Estaba celebrando toda la Comunidad el rito del "natémamu", que empezó bien en sus detalles, pero el cual nunca había participado. Habían empezado el día anterior y duró 3 días enteros: viernes, sábado y domingo. La ceremonia

Jankuntich 18/12/96 Siguiendo
ayer:
no tuvieron tiempo de hacer la olla tra-
dicional enorme de arcilla cocida, lla-
mada "auti" o "autum", pero sí hicieron unas
80 - 100 "pinink" para que cada "dem-
pram", participante, tome el natem,
y nos tanku (enorme taza "pinink")

para que tomaran el natem seguido los
hombres mayores. 3 eran los iniciados:
los 3 casados: Kunamp, Jukáu y su her-
mano Jesús achuar: Múkucham.
Los iniciados se dicen: "natémpram"
llevados (v. uma- o ama-) el natem
por el celebrante: natématinau, que
era Pujúpat: de unos 65 años o
60. Este tenía dos hermanos [illegible]
[illegible]
[illegible] "Ajich".
Todos los adultos participaron [illegible]
[illegible] las [illegible]
[illegible] para separar los dientes y
los tendían [illegible] adornos
tradicionales, y dejándose el cabello
largo como en la tradición.
El etserin Yurank [illegible]
[illegible] Toda la
[illegible] rito tradi-
cional [illegible]
[illegible] en la familia [illegible]
[illegible] el ejemplo de ayuno
[illegible] y los 40 días
de ayuno de Jesús, y luego la p-

tición no solo de la vida presente, sino la eterna, algo que nos trajo Jesús.

En el momento de tomar el natem, en forma rápida, para más tarde vomitar el natem, y no en seguida, ya hemos observado a los mayores para que le sobren la pinink y le hagan tomar, ya que ellos ya recibieron los poderes y la vida de Aritam: "pinink achirtukta": tenme la taza dicen: y el mayor le augura la vida, y la fuerza de Aritam. Tal hemos venido a pedirme eso, y yo en ambos mundos trataba contentarlos, última que tenemos, solo 2 manos: recibe de Vida y la Gracia: "ixiaaka pujut" de Jesús, evita el mal, y que el ejemplo de Jesús les dicía, y otros usos semejantes ....

En la mañana del domingo 15/12, pude celebrar la Celebración Penitencial con los Jesús achuar, :

"iwiárnarti yuka" reconciliación sacramental, y la S. Eucaristía a las 4 p.m. Justo de la última bebida del natem, a las 6 p.m. o 6,30. Así el rito de la Penitencia y Eucaristía sacramental se interpreta en el rito tradicional del "natémamu". El natem lo bendijé como sacramental.

El lunes 16/12, tocan el Tuntui a las 02 de la madrugada, ~~todos~~ (el toque pèètunchiri, como dije, la exclusión del natémamu), luego la Yayes, y en seguida la Eucaristía, presente toda la Comunidad a las 4 de la mañana. Amaneció y en seguida Benigno dijo la charla de jerados, que las mujeres habían escrito el día anterior: domingo...

Caminos todos discretamente y en seguida reunión de la Comunidad.

Reunión varios problemas. Primero les informé de la Reunión de Wix

sum, a la cual no participaron: Anás, Katira Tanintsa e Yankuntichi, sobre el problema de los petroleros. Otros temas de interés general: informe económico que nos mostró Juan Antonio de Charitas desde Yurinagua. Problemas: En la última fiesta, a conclusión del Año Escolar, y mejor dicho la noche siguiente, entre pocos tomaron el ~~real~~ mosato 5 hombres en casa de Pitivr, con los 3 hermanos del ex presidente a-cluar: Mashinkash, y el mismo hijo Pitivr. Terminado el mosato de Pitivr y bien de noche Mashinkash con sus 2 hermanos menores: Kananch, técnico sanitario y Mantu: maestro en Tanintsa, pasaron a la casa del maestro Alonso, Quechua y siperiera tomando. Mantu ya borracho con su hermano Kananch empezando en bromas hasta llegado del ron y alcohol: todo,

que indica mujer o enemiga, empezó a decir de esto a su hermano Wánanch y también de haber causado grave problema en el poblado que hicieron pasar varias familias de Tarimiat a Sápap entre (Ecuador).
Al final Mantu amenazó matar a Wánanch', propio hermano mayor, y fue a pedir la escopeta a Péas, y este no se la dió.
Pítiur y Moshínkash' trajeron la situación, obligándolos a ir a dormir.
El día siguiente en la reunión obligaron a Mantu a dar un pedido a Wánanch...
Es un problema de hace una semana, y los 2 hermanos aún no se hablaban....
Otro grave problema: Sanchiú, hija del Jefe anterior: Tsúzh (hija de Mékuink de Kichim) y no bautizada y que tiene unos 17 años, se metió en

Kitiar, hijo de Mashinkash, bautizado, de unos 15 años, pero no desarrollado, como si tuviera 14 años, pequeño de una semana, anterior, había salido ese problema, y Mashinkash contó a su hijo, problemático. No hicieron caso, y tuvieron que unirse los dos muchachos, en matrimonio.

Zaish y Mashinkash empezaron a hablarse en Zureza, ya que Zaish pedía que su hija y el muchacho Kitiar, pasaran arriba en su casa del Yetuch (una hora y 1/2) y pasados los veinte días bajaron una casita para vivir en la misma Comunidad, para que la muchacha Sanchi enseñara a sus 3 hermanos que están en la Escuela, y siempre fueron unidos Kitiar y su esposa, cuñada de Zaish. Por fin se tranquilizaron.

Otro problema: Ramsel a Na-

yapé o Yayap' hijo de Juriank de Churís, hermano del maestro Mantu, en vez de entrar en la Escuela de Churís, entró en Tsimtsum, en la Primaria. En 3 veces tuvo sus amoríos en clica de Tsimtsum (el muchacho tiene unos 16 años o 17), y así le hacen coro en la 3ª, niña de Tujupet, hija de mamá finada y de un Kampís Tsenká.

Costiparon a los dos, que no decía claro sus relaciones, en trabajo. Juriank quedó feliz ya que envió que le esperan a su hijo en Tsa Emun.

Le hicieron unos 3 Km. de limpieza del camino que viene hacia acá, y que no es trabajado desde hace unos 2 años.

Sobre los fenómenos de los platillos voladores, hubo 2 casos en Tsimtsum, y unos dos aquí.

Aquí, la casa de Yantiak, en plena noche pueblo totalmente iluminado

nada pr mi objeto caido, a
3-4 ml. afuera
Lo más interesante q lo que me
contó la anciana Anchumir, ma-
má de Pitiur, que vive cerca, en
la misma huella de Kaankia y
Paish, en Lnde Norui ayer, a
una hora y media de Tankutra.
Anchumir me contó ayer, que
Todos habrán ido a la inclusión
del dia Enolor y fiesta en Pa-
miutra. Solo 2 muchachos es-
taban en la casa de Kaankia,
(unos 60m. de su casa) y en
plena noche Anchumir se des-
perto pr el ladrar furibundo
de sus 4 perros amarrados.
Logró vencer el sueño y sintió
un ruido intenso como de alas
de yapu, que iba en derredor
de la pared de la casa, y una
luz impresionante que la vislum-
bró. Gritó (los gritos que ma-
tan a las mujeres, todas creen
todos los anentukis de aquí)

espantando a los perros. Vió un objeto claro y redondo, negro, con luces naranjada y celeste, que parecía querer entrar en la casa, debajo de la portera, sin apoyarse al suelo; los perros ya le dejaban, y siguió alrededor de la casa redondo y entró por debajo de la ~~casa~~ portera, al lado de la otra cama vacía y salió por los perros, siempre ~~en~~ en medio y con doble luces sobre sí mismo, para ~~a~~ moverse como la persona que maneja un deslizador. Por fin en una bulla tremenda al lado de la casa, dando la dirección nor-este, hacia aquí, y levantándose siempre el doble luces, desapareció arriba de los plátanos y de los árboles cercanos. Comió la mujer a la otra casa, y los 2 muchachos, que no habían visto nada, vinieron a dormir en la casa de Anchumir, hermana de Tujú-

pat, y del finado Únkum, y de Rúni, esposa de Yampiá de Yonkuntsa. Son hijos de Sáant y de Inchi, propia hermana esta de Mukuink de Wichim, en los cuales vinieron desde el Pastaza y la zona de Sumikram, Aaim entra, hace unos 55-60 años. Es cierto es interesante, y menos mal que no hubo daños a las personas ni a sus cosas, como sucede en toda nuestra zona, sino solo un gran susto.

Pitiur tiene unos 47-48 años, y su mamá Anchumir, debe tener unos 65-66 años, y es de mucha energía, como si fuera una oso...

Churéc 20/12/96: ayer llegué aquí con los muchachos en 7 horas. Esta mañana, después de la celebración, hicimos el Rito del "ikiárnati yuká", Renovación sacramental de los 14-15 adultos que hicieron la 1ª Comunión, el día del Bau-

timo, a fines de agosto. El rito primero del Soreem. de la Reconciliación lo hicimos cuando regresé desde Wosakentsa, a fines de Septiembre u.p.

Pítiur, si no lo dije arriba, en Tsinutsa, me informó que en su última visita al Ecuador: Tsapa entsa, supo que el Etsér-Kartin Nayash de Moki, si permitió la muerte de su esposa Tsarit, diciendo a su cuñado Tsiham que matara a su mujer... Además Pítiur dijo que Nayash fue alejado de su ministerio de la Palabra, y quedó libre... En su primera reunión en Moki, apenas su esposa iba a escaparse hacia aquí, y Chuxim a su tierra: Setuchi, Nayash dijo que iba a perdonar a su esposa y al adultero Chuxim, diciendo a ese que le pagara en pesos (creo los 5 pesos que Chuxim dejó botados al huir desde Moki).

Según Tuxit, de aquí, en donde me alojé, use el mayor de aquí en Moki, supo que luego Nayash, salió de Pilea, al regresar de aquí con Tsiham, y su

hermano soltero Cristian, y el entrar a los soteros de Maki, unos para la frontera, en el pasto lo soltero mismo hizo matar a su esposa....
Es muy doloroso, pero debemos aceptar lo amargo de esta historia nuestra de hoy. La carta que tenía aquí escrita a maquina, en achuar, para los de Maki, y el Domingo Antuash de Wasak entra, a pesar que amenta las primeras noticias, celebrado a Nayesh que partió, deberé completarla con otro escrito, en Shuar, informado mejor, añadiré otras reflexiones.
Tal cierto mi escrito, está basado en las palabras de Jesús en el monte de las bienaventuranzas, y el encuentro de Jesús con la Samaritana, y otras frases de Jesús...
Escribo también a Domingo Antuash.

Chichirat 23/12/96

Ayer celebramos la 2ª Eucaristía a las 4,30 a.m. siendo el Día del Señor. Quisimos salir tempra-

no, pero el preparar el viaje y la salida de Mitiap, en junio de Churúa, en el mal estoy yendo a Lima, para que le examinen un ojo con problemas, nos permitió salir a las 8,30. En 9 horas bien andando, para llegar aquí, y cruzamos aquí el Chánkuap a las 6 p.m. Cesaba una media luna en alto, entra para tomar mosoto en la nueva casa de Nanchiram, de Tuánchim. Si el camino bien trabajado por nosotros, en territorio de Chichiñat, nos habría copido la noche.

Mitiap es un tipo por demás justiciero en sus chistes, a veces pesados, y debo aguantarle mucho. Su hijo Tuxánchir de unos 18 años y Wanik de 21-22 años nos acompañaron. Desde 2-3 años los territorios de Churúa y Tuánchim no están trabajados, hasta el río Kúytanch, y por eso tuvimos que aguantar mucho. Sea todo para el Señor y la salvación nuestra y del mundo, en este tiempo santo de la

42

Navidad. Aquí la gente está bien. Solo ausente en el Ecuador, el 1° etserin Jempe, con su hermano alumno del 3 Curso en Utkijint: Mashinkash, que ve mal de un ojo, sin tener manchas visibles. Se fue a Arnde los curanderos. Volveís representan hoy, antes de la Navidad.

Chichirat 24/12/96
Vispera de Navidad

Gran alegría ayer hacia las 5,30 p.m. la llegada del 1° etserin Jempe, venido desde Yámpanink entsa, cerca de Aaimentsa. Jempe dejó a su hermano Mashinkash, como dije arriba, a Arnde Tsorir, en Mashumi, cerca de Kusecuantsa (unas pequeñas Comunidades alumor del Cenu. Fronterizo). Tsérenp, su tío, hermano de su mamá lo llevó a Kusecuantsa, a pesar que Mashinkash no quiere quedar en el Ecuador, en Arnde está la mamá, 2 hermanos y 2 hermanas, en Kusecuantsa. Está aprendiendo con los curanderos todo el mes. Le dije a Jempe y a su hermano Tii, que terminó el

5 Curso en Vkijint que me traigan a su hermano y lo llevaría a Lima en Ellitiap.
De lo que me dicen, debería tener un desprendimiento de la retina.... Pasado mañana saldremos con Pii y Ellitiap a Yámpaniak entra a 2 horas actuales, en el nuevo camino de Aaimentra.
Jempe me dijo que hizo ver primero al nagtem Shakai de Aaimentra a su hermano Moshintoshi. Le recordé los textos sobre los adivinos, curanderos y magos, del A.T. y la fe en Jesús. Es una desafío de las nuevas Comunidades acá para ellos reciban en Cristo Jesús. Los curanderos naturalmente le han dicho todos que es un maleficio causado por alguien que vive cerca de Vkijint (y este es solo Jirnant, nuestro de Sanchiik, que es espiritista (ixiancham ikáinnuri) y una en el cipano: Kusum. Jempe agrega, llegado me dijo: al final de este mes volveré a Kuservantsa y traeré a mi hermano para llevarle a Sanchiik, a donde Jirnant. Le dije: me cuentas lo que dicen los adivinos que también consultado, pero también

[illegible]).

Shakai fue a Andoas hace un mes o algo más, y encontró al coronel Comandante del Batallón Teniente Lopez del río Corrientes, cuyo mando abarca todo el Tigre también.

El Coronel empezó a preguntar por mi, por mis fenomenos de los obni, y por la resistencia de los achuar a la Compañia Arco, ya instalada en la orilla izquierda del Tigre, debajo de Andoas, en territorio del Grupo achuar de Wakramu, que está en la orilla derecha. Shakai le supo decirle mi conducta y presencia entre los achuar.... El Coronel entonces le insistió para que Shakai se informara bien sobre mi....

Tobacitos... tan ignorantes son, y tan dudosos de mi pobre persona. ¡Qué mucho me tienen! Dudan ahora que tenga yo relación con los platillos voladores. Que hemos venido viajar con esos medios a Lima! Ellos

hemos reído en gusto en los selvas.
Por cierto en nuestra cultura occidental se
piensa en la ignorancia de los Pueblos Indí-
genas, y no comprenden que son personas
inteligentes como o más que nosotros, y
que pueden tomar conciencia de sus dere-
chos y defender su integridad de su
territorio.

Esta noche probablemente llegue tal-
vez a los dos y esperamos puedan curarse.

Está muriendo de tranquilo, un niño de
un mes: Kayap, hijo de Jirnant y de Piripri.
Tratamos atenderle en nuestro cto pero ya no
chupa la leche ni la papa tratamos darle agua
lo vio los Hermanos, nos dicen que le debe
de bautizarle, por pedido de la mamá y luego
el papá. Estamos pidiendo a Dios que

Compañía norteamericana Arco en el territorio frente a Wakramu, hasta otra Comunidad pequeña achuar: Titiyacu o Tsapantsa (que está a media hora más arriba de Andoas, siempre en la margen izquierda) ha hecho sus trabajos de exploración, amenazando el territorio de estos grupos que pertenecen a Oracle, nada concientizados, ya que los dirigentes de Oracle nunca convivieron sus Comunidades (los nuestros 2 meses al año, del 1985...). Arco dió un motor a cada padre de familia de Titiyacu, y todos trabajan en la Compañía, dejando su Comunidad. El daño territorial es enorme, me dice Jempo....
Naturalmente no pueden pasar a este lado del Tarroza, por la firme decisión de todas las otras Comunidades de Oracle y Achuar de Pintramu con sus líderes y los dos Presidentes. Vamos a ver si el Presid. Fujimori va a hacer pasar el nuevo Decreto, para autorizar la entrada de las Compañía a los Territorios Indígenas, a pesar de su rechazo; y esto lo dicen los de Aidesep, y a la noticia que

trajeron de Lima los dos Presid.s: Zaish y Jiúkam Lucas.

Chichirat 25/12/96 N. Navidad del Señor.

Sentida la noche en la renovación del Misterio pruebe de la Encarnación redentora. Nos levantamos en el tuntui a las 12,30 pr error, ya que queríamos levantarnos a las 12 menos 1/4. El niño Kayap de Jímant, se salvó por la infinita bondad del Niño Jesús y de su madre María. Mitiap sigue diciendo que pr mal espíritu: imimtkamu (en lore.: entipo o entipado), él posó su poder de limpiar o chupar: mukunin, en Tekeo al papá del niño: Jímant. Lo dijo hoy en la celebración nocturna también. Tuvo pinarse en semejante bronquitis, ya gravísima, pensar que la causa sea un mal ojo, o chiste etc. de un forastero como Mitiap, él que causa el empeoramiento de la salud del niño .... Qué diferencia casi imperable pr cultura de nacimiento, digo casi, ya que la fe en Jesús siempre puede y podrá transformar el corazón

de los jermas, para cambiar lo que no es la verdad, en las culturas... ¡pero qué camino largo, y ellos, cuando se les fuerza ya se callan, y siguen pensando en lo mismo... es decir en una cosa falsa de la enfermedad, por el peso de la tradición.

Estuvimos el canto solemne del vajmanku, en la participación de unas 30 mujeres y niños. En la danza achuar, 1° en el ímpak, al final de la Eucaristía y luego aquí, en casa de Trar, las muchachas y niñas, y una mujer casada danzaron un entusiasmo largo rato, como las achuar que conocí en los años 60 y 70. Mañana saldremos en Altiep y Zii, hasta Támpaniak entre, en la casa del finado Ticham, en donde los 2 niños y el yerno Tuanch fueron al Ecuador: Tsunikram, a terminar las fiestas profanas del año (pobres achuar desorientados...). Dormiremos allá, pegados casi a la frontera, en una vacía (los soldados jermas ya no están en el bajo Shuxintsa, y su-

tiene el hito, y ya no podíamos al Tsunchi ese día.
Ahora, por la mañana hacia hoy 2 horas de las 5 h. para llegar a Aaim entsa.
Allá pasaremos 2-3 noches, esperando también que Mashinkash, abisado por Tii su hermano, pueda alcanzarnos desde Kuserantsa y venir a Lima, para examinarse el ojo.

Aaim entsa 28/12/1996

Solo con Mitiap

Llegamos aquí ayer, por el mismo camino de unas 5 horas, desde Yámpaniak entsa. El 26/12 salimos temprano desde Chichirot con Tii, hermano del esposo Jenye, y con el niño Wisho (11 años y $\frac{1}{2}$).
Nos cogió un día horrible de lluvias hasta la tarde, por todas esas lomas, algunas muy altas, hasta pasar el alto Kuriat. Mitiap que fue típico y se curó en el Ecuador, llegó a unas 3 horas a Yámpaniak y tenía temblores por el frío. Unas 8-9 horas de camino.
La casa del finado Picham, estaba vacía

Su yerno Tuanch, hijo de Yum de Zu-
nikTam (Ecu.) éramos los visitas que
a pasar la Navidad en ZuniKram.
Pero había muerto, y Pii copió 3 pescado-
tes en el Yhuxintsa, que nos permitieron co-
mer con abundancia en la cena y desayu-
no siguiente. Tuvimos la Kayuj y
en la mañana siguiente le dije de no se-
guir bromeando demasiado con mi pa-
ra cubriendo a mujeres, como es costumbre
entre los achuar... En esto Mitiap es exa-
gerado y le hace en soldaditos desmo-
ciados que pasaron por Chichirat, dicién-
dole de broma - que Yánkuam tenía
sus amantes... Naturalmente que los
2 soldaditos se reían y al llegar a
su destacamento hablarán...
Pii y Wishu, el día siguiente fueron
a Kusenentsa (Ecu.) a ver a la ma-
má de Pii y a los 4 hermanos que
están. En comparación del camino
horrible que había de 7 horas desde
Yámpamak hasta aquí, el nuevo cami-
no ancho es una maravilla. El
camino viejo iba por zonas bajas que

suelen inundarse y era un sendero entre pantanos. Ahora se va al pie de los cerros que circundan esa zona baja de los afluentes Shuxintsa, Yámpaniak e Yampanas que van todos al Kuchintsa (que va al Elichúrat).

El Kuchintsa estaba hinchado por las lluvias, pero tenía un palo largo por puente (unos 10-12 metros de ancho).

En el cercanísimo Yampanas hicieron una chacra en una loma, en yuca y plátano sembrados.

Hay un pantano de más de un Km. sin palos como puente. Ese era horrible, ya muy cerca de aquí.

Aquí el petio lo encontramos limpio.

Naekas se está haciendo la casa y Shakei, tío materno de Juxau, el joven jefe, también. Ahora sí parece una pequeña Comunidad.

La Palabra la anunciamos ayer y esta mañana con mucha atención.

Fuimos a llamar a Chamik y su yerno nuevo Wampu. Este vino en julio desde Elichúrat. Vuelve esta tarde o

mañana nos reuniremos.

Andoas 31/12/1996: ayer llegamos aquí en Mitap y el jo-
ven Moshinkash, hermano del obsenii Jempe
de Chichiret, pre terminó el 3° curso
jun. La noche del día 29/12 [illegible]

[illegible] lo, para salir
a la cocha de Shakai (en el bajo Za-
ni Kram - Perú), pero se perdió; entón-
ces volvió atrás, y bajó del camino
de Zani Kram (Ecua.) hacia Yam-
pani Kentro, en donde dormimos
nosotros, sin nadie en la casa.
Decidió venirse por el mismo camino,
por donde veníamos, y en Yam-

[illegible] Antes de [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
3 horas buenas de noche sin luna
y en el fuego de los palitos prendi-
dos. Señaladas, y con una cule-
bra "makanch" le gica. Hay un
pantano largo y profundo, y así
llegó a las 9,30 p.m.
Me despertó. Se levantaron Shakai
y su mujer, y le brindaron comi-
da y mucho...
Shakai nos acompañó hasta la
casa de Chamik, en donde encontra-
mos el yerno Wasump, hijo de Tekunt
de Chichirot, que recién hace unos
pocos meses casó con hija de Cha-
mik, de unos 15 años
Mitiap le pidió que ayudara en los
3 de Adimentza, y Wasump a-
ceptó. Tomamos el Destacamento
de Zunitkam, en el Tzatzaya ya
y encontramos unos 15-18 cons-

criptos, muy afectados por la malaria, especialmente el falciparo o maligno. Los jóvenes militares tuvieron relevo en los ensayos de aquí: Obrango de Andoas, y así enseguida hemos podido bajar a Andoas en una chalupa militar y motor fuera de borda.
Tuvimos tiempo, después de llegar aquí a Andoas, Yúnkar, almorzar, ir a sanidad de la Oxi, y el médico dijo que Mitiop tenía un polvo en la corvea, y Moshinkash un problema de un principio de tumor en el ojo. Aconsejó llevar a Lima los dos. Felizmente apoyo y nos hicieron los pactos para viajar mañana en la Lima. Telefoneé a los salesianos de la Inspectoría, y estaba solo el portero Edilberto. Me dijo que el P. Tontilli le murió la mamá en Lomas, y se fue a Lomas. Pobrecito, representa estos días. Avisé de la venida de

Mitiop y Moshinkosh, pidiendo ayuda para alojamiento y atención médica. Me dió pena, que el P. Vicente Pelloy no haya recibido el Diccionario y la Gramática Achuar y la carta que le mandé con la Hermana Wilma, de Vitiyint, que debía salir en seguida para Lima. Reste P. Lorenzo... Paciencia! El Señor y María proveerán.

Lima 3/1/97

El día 1/1 por la tarde pudimos viajar con Mitiop y Moshinkosh. Los Salesianos nos recibieron muy bien. Pierna muerto a cada rato. Mitiop siempre domina el campo con su alegría y su carácter decidido. Se amarra el cabello como siempre.... No está el P. Vicente Santilli, ya que por la muerte de la mamá se fué a Canadá.

Ayer, con la anciana Sra Estela, enfermera que atiende a los Salesianos, fuimos al oculista Otero, amigo de

nuestro obispo José Luis y de los Salesianos y examinó a los dos. A Mesliukas que temía tener un tumor y perder el ojo, le encontró un derrame de sangre, que le oculta la vista del ojo izquierdo, pero no es otra cosa por. Así deberá comer cada día papaya, para que se limpie el ojo, y así mejorará. El muchacho empezó a reirse, por nunca como Atilio, que encuentra algo para reirse en todo, y transmite su alegría a los salesianos.

Atilio tiene una herida cicatrizada en la cornea, causada por algunos golpes de la pestaña que tocan el ojo izquierdo (también en el derecho la pestaña le toca lo mismo). Le saco esos pelos con una pinza, y deberá hacerse lo mismo él mismo con espejo, cada dos semanas, para evitar que le vuelva lo mismo también en el otro ojo. Ese golpe le causó la inflamación y luego la herida que cicatrizó....

En los días de ejercicios que empezaré hoy en la tarde, la Sra Estela Ha-

ré hacer otros exámenes a los dos: para ver los pulmones, corazón etc... ya que los dos han tenido tuberculosis hace 3-5 años, con la curación completa y visitas de control.

Chosica 6/1/96 Estoy en la mitad de los Ejercicios Espirituales. Acabo de hablar con el Superior P. Juan Vera. Le envié el ideal de los "misioneros étnicos de María", y él me dijo que el P. Pedro, recibido poco desde hace solo 4 años, pidió acompañarme. En realidad él mismo me lo dijo en estos días. El vino de Polonia de clérigo y por opción y vocación misionero. La base de su vida es la «Misión "ad gentes"». El Superior no lo enviará en seguida pero le dirá de prepararse para eso. Siempre hay el peligro de que esto quede en el aire.... Deberé hablar largo con él para iniciarlo en la ayuda del Señor el largo camino de vivir con los salmos.

Espero que Jesús y María nos iluminarán totalmente y siempre para seguir juntos este camino indispensable del Evangelio en la Iglesia, en la Congregación Salesiana, por organizar una Fraternidades distintas

de los Misioneros Etnicos de Alcoy.

Sanchiik 22/12/97.

Solo ayer pude llegar aquí, en canoa a remo desde el Pongo del río Chankuap - Huaraga. Llegué con un helicóptero de Petro Perú desde Andoas, a las 4 de la tarde del día 19/1, hasta el Huaraga. Petro Perú está limpiando el Pongo, ahora solo 4 m. de ancho, en lugar de los 30 m. de antes...
Un muchacho de Jempets - Uxintsa me acompañó en su canoa hasta la pequeña Comunidad de Jempets Uxintsa (los Petroleros le dicen Tiyoyal, seguramente por mal información o del mestizo Konyo Osvaldo, o de algún oficial que tradujo al castellano la palabra "uxi"...).
Dos muchachos en canoa me subieron en los largos y duros días hasta. Son 2 días enteros, y remando todo el tiempo. Tuve que ayudarles mucho, y llegué en realidad muy cansado, pero contento de estar en mi casa.

Varios enfermos estaban a cuidado del curandero joven Jenyet: el maestro Ramu Simón de Chuchintar, en un fuerte dolor en el pie. También una hija de Tarú: Sumaik, en el pecho, de Vacinto, y Jenyo, hermano de Punkaá de Koyuntza, que vive ahora en Saách'.

Escuché la triste noticia que el anciano Trik de Mamús, murió por picadura de culebra, y Kantash de aquí, cerca se murió de culebra también, y recién entró a su casa.

Había llovido mucho, y de noche fue para pescar, con mala linterna. Le picó pútsKam (coralillo) y llovió cuando estaba cayó en el camino no llegó a la casa. Llamó y no escucharon los de su casa. Se desmayó; o cayó borracho. Al amanecer se despertó y llamó en la Kayús. Escucharon y lo encontraron todo mordido por las hormigas Kupit. Por las heridas salía la sangre, ya que siempre la coralillo hace sangrar de las heridas. En un estado muy provisorio

nyecteron. Quisieron irse al curandero, pero el etsein Tsainkiam se opuso, poniendo su confianza en el Señor! Hay que agradecerlo.
Mitiep y Mashinkash regresaron una semana antes desde Lima. Mientras yo estaba en los Ejercicios, la señora Estela les hizo sacar la radiografía del tórax. Nada de tuberculosis; ambos se curaron bien de la TBC hace 3-4 años. Solo en estos exámenes tuvo de ver algo. Además Mitiep tuvo un problema al estómago y fue a curarle pero creo que se portó algo. Entre los dos creo que se pagó unos 300 soles, para curarles, zapatos y una camisa en Andoas.
Regresaron muy contentos.
El Domingo 12 pude hablar con el hijo José Luis en su casa. Le informé del año. Quiere ser el ministerio de etsérkartin a Tuntuntí de Uchijint y a Saintiak de Chumis, y la confirmación a los mayores de Chumis. En la Asamblea de Yuminaguas hablaremos el horario.

A la hora de estar hablando en él, vinieron los de la Empresa Arco: el gerente máximo del Perú, norte americano, y su 2°, y los abogados: Lionel, Guillermo y mi cubano.
Insistieron mucho para poder entrar en la zona celular. Les dije que los celulares se opusieron totalmente y habían puesto un punto final en Wisum el 12/12 a.p.
El obispo me apoyó, diciéndoles que la Iglesia estaba del lado de los celulares para defenderlos, en el caso que establecieran no querer hacer ningún entrato con los de Arco. Les recordé que en la OIV hay una Organización en favor de los Pueblos Indígenas.

Sanchúk 27/1/1997.

Hoy lunes estuvimos trabajando para tejer el techo de hoja "chapi", de la casa de Pítiur.
Ayer hubo una reunión larga, hasta casilla 1 p.m., siendo domingo, y nos causó maravilla que el Presidente Raúl

llamó nuevamente al junt y al jefe de trabajo) parece de toda la Organización, para reunirse mañana en Wisum pr el problema de los Petroleros. Se ve que estos, ayudados pr el Estado, están volviendo de nuevo al ataque, para debilitar la resistencia de los celular...
Nukos y e Iror ya se fueron esta mañana a Wisum.
Ayer pr la tarde, en lugar de la celebración nos reunimos los 3 ebserin, en Yhuinkiam y Sanchim, para orar y hacer una reflexión sobre la vista de testimonio de los katerin (catecúmenos) para admitirlos al S. Bautismo a fines de Mayo o el comienzo de junio.
Quedé admirado de la severidad y exigencia de los 2 ebserin, para exigir la conversión y el testimonio de vida de fe en Jesús, y en la Comunidad. Esta mañana, en la celebración acostumbrada, del lunes y martes, solo en los katerin, después de escuchar la Palabra de Jesús, en el Wisum-

se de la Ultima Cena, los Apóstoles hicieron sus críticas a Rútkya esposa joven de Kóyuk, y a su hermana soltera Nuúpish, por sus antitestimonios de no obedecer a sus padres, y esposo, y su falta de entrega de esfuerzo de conversión, pidiéndoles que se esfuerzen ante el Cristianismo. Algunos muchachos no los admitieron ya, como Pujúpat, hijo de una Viuda de Chinap. Mariana seguía esta reflexión, exigencia y diálogo, siempre a la luz de la Palabra y de la oración.

Sanchúk 1/2/1995.

En estos días tuve que ayudar 3 días a la cosecha de Pítiur. Luego en un día, con unos 10 muchachos de la Escuela, cosechamos su frejol. En un verano tremendo. Ojalá el Señor nos de un poco de lluvia para los campos.

Ayer todos los hombres, y algunos muchachos limpiamos la cancha de fútbol bajo un sol implacable y un poco de viento

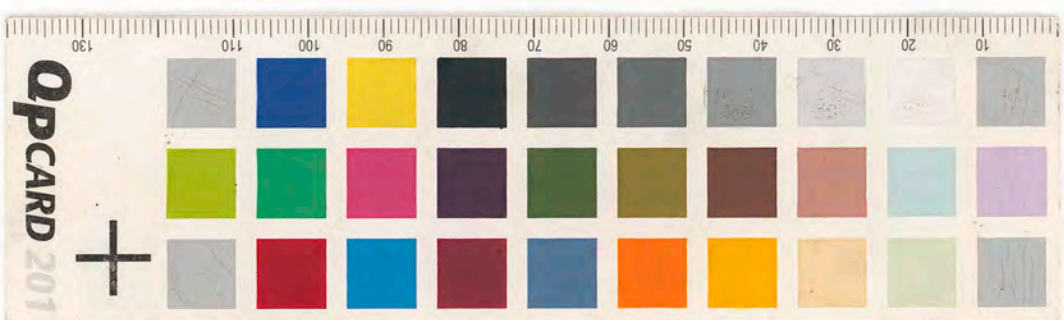
to que levantaba el polvo caliente, sin dejarnos respirar. Falta verdadera gente.

Antes de ayer regresaron el jefe Nukas con Trart, desde Wisum.

El Presid. Reátegui llamó a los 2 jefes de cada Comunidad por la vereda del Alcalde del Pastaza y el Director de Fomento de Iquitos, que hizo un capital para la construcción de Escuelas, pozos de agua, postas médicas etc.

Reátegui no llamó a los Petroleros de Arco, pero los de Aidesep, en la reunión de la Presid. y en Yurimaguas, en el mes pasado, los previno diciéndoles que la Compañía Arco ofreció construir lo que pidan los Achuar al Alcalde y a Fomento, para poder en centro hacer el trabajo de la exploración del territorio achuar.

El Alcalde Welington Cuesta, profesor metido en el moreo tráfico, dejó algunos, y que prometió moreé y muñecas a los achuar, sin darles casi



nada, llegó antes ya el río Makú, ~~el representante de Fonodes~~.
Trataron los problemas, y establecieron ayudar primero a 10 Escuelas Achuar, y más tarde otras 10 u 8.
Mientras hablaban, llegó el helicóptero desde Andoas. Los achuar ya preveni-dos, hicieron algunos discursos muy breves de rechazo, ya que no querían mas hablar. Los pilotos casi sin hablar se fueron en seguida....
Quedó el de Fonodes, que ~~fue~~ fue recogi-do desde Andoas en un 2° viaje del helicóptero grande de Arco, ya que el Alcalde vino solo primero, por río.
Cuando los de Arco querían hablar más, todos los achuar se pararon y salieron afuera... Por eso fueron salu-dando en las manos y se regresaron.
No se que podrá suceder más adelante. Es cierto que los achuar han tomado una decisión de rechazo ~~total~~ total. Trabajan el castella-no: Yeremp y Teo, los dos Técni-cos Sanitarios, y Pinianta el cor-

pintero.
Quisiera tocar otro punto, en relación a los iconos evangélicos.
Ciertamente por la traducción del nombre de la Apolapsis, y por no tener una Iglesia Oriente, y en nuestros, los evangélicos interpretan el pasaje de la Bestia del Apocalipsis en su señal, en sentido material. Resulta que muchos tatuajes de la mano tienen la cabeza del jaguar, o en la oreja de los tambores, o en la camisa.
Como han traducido Bestia en yaka (tigre, jaguar), eliminan que es todo lo que es tatuajes etc. ya que es la señal de la Bestia, que lleva al Infierno.
Es increible que caigan en esos absurdos...

Sanchuk 5/2/97

Ayer, mientras estaba cerca de terminar el texto de la misa con de Pitiur, por la tarde,

vino un buen aguacero, una bendición para los cultivos, después de algunas semanas de verano muy fuerte, sin una gota de lluvia.

Hoy amaneció medio lloviendo y sigue el día cerrado.

Olvidé anotar que anoche en los 2 jóvenes estuvimos casi llegando en cerca aquí, en el río nos topamos con un repatrío de Yurimaguas, acompañado por un hermano de papá de Pítibor de aquí, venido de Anatico. El repatrío bajaba a remo, con el pque-pque apagado, siendo una parte con cholreras de vieja, muy baja el agua.

El encargado de veneno, de lejos me dijo: P. Luis Bolla, yo 2 veces, y añadió: me hubiera gustado hablar contigo, soy de Yurimaguas, y vine a vender veneno.

Me pareció alguien extraño. Añadió: enviado el P. Isidro de Yurimaguas.

Supe el día siguiente de Aucas: que el veneno era muy bueno, y la

vendía barato más que nadie!
4 cucharas por pollina = 10 soles.
Siempre cambiaba en 2 cucharas...
Nukas me dijo que no preguntara los
~~con~~ otros del repatín, completamente nuevo... y fallé, ya que los colmar estaban en sus Asambleas de pedir los docum.s a los personas nuevas.
Además el repatín le dijo que estaba metido en el moreb Tráfico y pedía si los colmar querían traer la coca.
Nukas dijo que estaba prohibido por la asociación, pero no reprochó al repatín, pr el interés de que trajera la nueva buen veneno...

Yankuntich 10/2/97

Hemos salido el día la mañana del 8/2 en lluvia en Shainkiam y Sanchim. Llegando a Turánchim, ya pasó la lluvia, y llegamos a buena hora a Jákamp entra, a donde Tsikut y su nuevo yerno Chirup de Turánchim.

Nos casamos bastante, también ayer.
Ayer en Chinkiank alcanzamos a Sunkaá
y Tape Ritiá de Kuyuntsa y juntos
llegamos aquí con lluvia.
Tape y Sunkaá iban en su lanza re-
cibida en la confirmación ... según
la antigua costumbre achuar.
Aquí, al amanecer, celebré la Eucaristía.
Sunkaá y Tape se confesaron y comulgaron.
Llegaron ayer también los de Katira:
Tsakti y Wárush, y de Anás": Mara-
tis y Mejeánt; además llegó el cuñ-
mati Tsásham de Achu Kuna
Me dijo que Yurank y Pítiur, llamados
yo él, fueran a Achu Kuna, pero la
Comunidad no quiso recibir la Evangeliza-
ción Católica, porque un Iwi Kukush de
Rubina los visitó hace unos 3 meses.
Pítiur nos entonó. Nos encontramos el
nuevo catecúmeno Kampís Sunkaá.
Es una pena que no conozcan la Comunidad
de la P, a la Virgen María, al Papa y
a los 7 Sacramentos, con la Eucaristía.
Me duele, pero lo meto en las manos del
Señor. Como creo ya escribí: hablan y-

Hace unos 2-3 años la venida de Iror Kukush. Tsuenui. Que el Señor y la Virgen María nos concedan la unidad completa en la fe.
Hoy esperamos la llegada de los ebeni, y mañana, temprano iremos juntos a Yapajentza.
Los fenómenos de los fósiles volcánicos están causando miedo en Yapajentza y en Wichim.
Acabo de saber aquí, que el Comandante Coronel de Barranca Nueva, de Alborada, fue citado en el Coronel de Zaisa para tomar el lado de Nayamba que ya han encontrado, y creo el lado del Paquisha. Juan Tanpama el comandante pequeño que envié en S. Lorenzo, fue detenido por los de Yapajentza y no valieron argumentos. Lo acompañaban los reclutas salesianos de Achu Kuna, que envié, hijos de Tii Shakaim (Antonio Díaz) que acaba de morir, y 2 soldados más.
Encerraron a la caja de aluminio al Comandante y ~~tienen~~ retienen los

echar lo querían matar en los escopetazos, y los mujeres en machetes.
Los jerranos el darse cuenta, se robaron la vista, y lograron hablar con el Coronel, y a la hora fija debían atacar a la Comunidad dispuesto si hubiera resistencia.
Total faltando unos pocos minutos llegó el Coronel ecuatoriano a pie, y reprochó duramente a los echuar, obligándolos a dar comida a todos, matando 5 pollinos, etc.
Dijeron que la Comunidad de Yapop entera está en jerrana. Pienso que es un error y se refieren a Nayantza que sí en gran parte está en jerrana.

Canintza 17/2/97

En todos los etserin y áinatin reunidos salimos ya casi en lluvia, y en esta empañera nos mojamos por más 3-4 horas, hasta pasar el Pétuch.
Faltaron solo los etserin de Mamús, Vuintsa, Chuxintar (Zimiás vino pero regresó por fiebre), Chintu y Nayump

entra. Entrakua de aquí, Nayumpentra, es mas visto en Sapapentra, por la matanza de Shiki, acompañando a su hermano mayor en enero 82, mundo yo estaba en Stolia en mis padres.
Llegamos a Sapapentra como a la 1 p.m. habiendo salido a las 7,30. Gran alegría el encontrar a mi hermano Antuash Domingo, en Tichik y Wakiach de Wichim Nuestros llegamos en 24, y los del norte nos 8. Luego el día siguiente llegó Mayak en avioneta desde Wampuik, y el siguiente y último día: Tekuntachur de Kurintsa, y el shuar su cuñado Kasent de Zuisa, hay ebeni en Wasirak (antes Tuwatentsa, zona de Tunpuints).
3 días enteros muy intensos este Congreso — (Kakéamu) por primera vez, entre achuar del norte y del sur.
P. Natale Tulici ya está en Wasak entra, tratando de adaptarse a esa estructura achuar no iniciada por nosotros ... y por cierto, a su edad, 68 años, dependiente casi totalmente de los

Schuer, en pro aceptación de la alteridad schuer.

Nos dicen 3 amistades distintas. Demasia. Lo. Mateos 2 pensados. Creo que Antuesh Domingo les pagará los gastos.

Antuesh fuerza un poco mucho las respuestas, sin embargo muchas cosas las definimos en la Terminología Crist.- Achuar, mucho el próximo Congreso en Tsmushta, el 1/11/99..., sobre el definirse de no aceptar la muerte en caso de adulterio, y otros asuntos menores. El matrimonio realizado en la Comunid. crist. sin sacerdote. Esto fue resistencia en Tichik y Mayak, muy influenciados por los Encuentros de ministros schuer, de pastoral muy vertical, y menos comunitaria que la de los achuar. Distinto el caso de Wakiach, que humilde como es de carácter, el final es más abierto a los cambios que favorecen el lenguaje y la comprensión del Mensaje del Evangelio.

Tichik decía: sólo un diácono puede celebrar el Matrimonio cristiano... y en eso no se puede jugar... nos decía Tichik. Esto lo aprendió en

Tamintza 18/2/97

Ticlos "Cursos", palabra que el motivo le dice solo: aprendizaje, me encuentro en el Señor y en los hermanos, a la luz de la Palabra. Por eso que: el "ayurKartin" Entrativa de Tampuints, Mayak de Wampuik y no se si el mismo Pichik, me acusaba que me olvidé decir: "ya mgré el curso de EtserKartin, como voy atrás para quedar de nuevo a la par con los etsemin recién iniciados". Es decir el ministerio es vertical, no está al servicio de la Comunidad. Los etsemi y etserKartin nuestros del sur, se lo dijeron con claridad a los del norte, y a los primeros iniciados en el camino de Jesús....

Antuash me insistió que le visitara de nuevo en WasakEntsa. Espero poderlo hacer en abril, después de la Pascua celebrada en Mamús.

Yurank y Pape Titia ya están pidiendo el ministerio de ayúrKartin para distribuir y conservar la Eucaristía.

Salimos el sábado por la mañana, día 15/2. La tarde anterior hicimos reunión en los de Sápap entsa, y tratamos unos problemas fronterizos. El Coronel de Naín

79

llamó a Sapapentza, muy día antes al Coronel peruano que encargó: Juan Tanguma. Este vino hasta Sapapentza y esperó al Coronel ecuatoriano César. Este no había avisado a los de Sapapentza, los cuales, siendo muy pocos, cogieron preso a Tayujint, enviado de aquí, para acompañar al Coronel a Sapapentza, y lo encerraron en la cárcel de la retaguardia, por 24 horas. Parece que amenazaron al Coronel peruano de esperar preso. Lo acompañaba 2 armados, y 2 colonos de Achu Kuna, que conocí: Pinchu y Tampik, hijos del finado Tii Shakaim (Antonio Rios).

Tan fui vino el Coronel ecuat. y se arregló todo, pero quedó resentimiento entre los de Tsuntsa, por haber encerrado a Tayujint.

Titui intervino, y yo también y más o menos quedó arreglado el asunto.

Estos son los problemas fronterizos que enfrentan los étnicos.

Aquí, entre los Kampis, un oficial quiso formar una compañía Kampis, como

se hace ~~en~~ en el Ecuador. Así en los conflictos se enfrentaron entre hermanos. Q. oclmar se opuso, de visita en Y. Juan, Kampis del Alto Nanchi, desarmonizaron a los Kampis, y estos no aceptaron el pedido de los militares....

El Coronel logró encontrar en el Coronel ecuat. el ~~hijo~~ hito del afluente Yutuyaku (creo afluente del Nayantz, en donde hace años visité a Antuk shuar, que estaba cerca de la Comunidad shuar de Nayantz).

En ese hito quiere sacar la trocha entre este hito y el primer hito del Setuch y luego los otros. Así se quedará claro el territorio de cada País. El problema es que las Comunidades tradicionales oclmar del Ecuador están opuestas a la frontera: Tápap entra, Setuch, Mashumpar, Maki, Kuserunts a, Mashumi, Tunikram, Ishpink (esta última está un poco distanciada). En cambio las muestra están distanciadas. Los potreros o postes del ganado del Ecuador, cuando, en parte están en zona ~~ecuatoriana~~ peruana,

y deberán regresar atrás. Los grupos shuar colonizadores están muy opuestos a la frontera y entre limitados entre Nayants y Week.

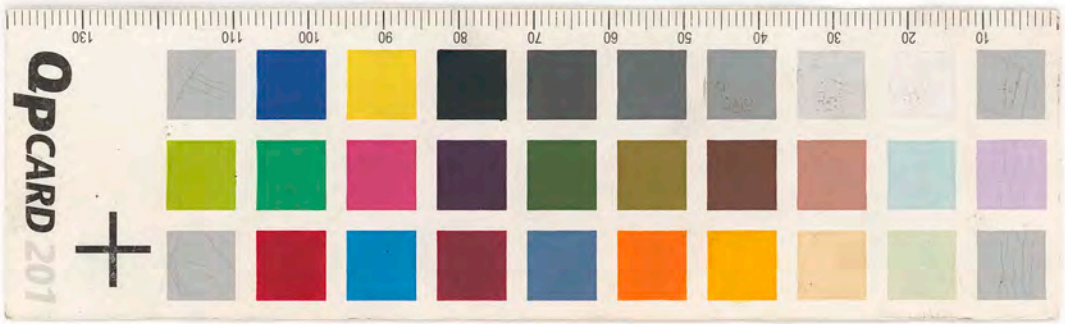
Aquí llegué en Yurank hasta Kaankia, ya que hajamos una parte del Séttuch en canoa, y caminando después.

Tasé por los antiguos caminos que llevan desde Wichim y más tarde desde Yapu entra, para visitar a Kaankia y sus parientes cercanos.

Aquí encontré todo el grupo y pude celebrar 2 Eucaristías y oír los Jefes Achuar cantar.

Ayer por la mañana hubo reunión por varios temas. Mi maravilla fue en la tarde conocer el interior de 2 pequeñas cárceles, en un cuarto cerrado todo con pena de unos 1m x 1m. Varios muchachos que faltaron con parientes estrictos, ponen ahí los muebles, solo sentados y parándose mucho los pierna se entumecen, y luego sentados. Y en 4 centinelas por turno de 2 h. y ...

Me indigné ver esa flagrante injusticia



contra la ley cristiana del amor, y los acuerdos internacionales de los Derechos humanos, ya que es una forma de tortura, usada en los Gulag comunistas etc... y en otros. Hoy deberé enfrentar la Comunidad ~~Ubanera~~ local sobre eso.

La gente de aquí es pequeña y quizo que unas 15 familias, ~~Libres~~ hicieran una cabeza de plátano para empujar petróleo y así llevarme montaña hasta el Batallón: Puerto Barranco, más arriba de los campos de S. Juan. Los colonos no quieren que vaya solo entre los campos, ya que murmuran de mí, y no haberme dedicado también a ellos, sino entre los colonos. Tienen en parte razón de que no haya misionado para ellos. En otro lado deben pedirlo al Señor, y ellos pueden tener muchos intereses muy humanos sobre esto.

O haberme dedicado superficialmente a varias etnias, como en la itinerancia riberena y cocama, o dedicarme a fondo a una etnia, Tuve que escoger lo segundo.

40

76

S. Lorenzo 23/2/97

En mi viaje, relativamente breve llegué ayer pr la Tarde avanzada, y con mucho sufrimiento por las lluvias, en un desligador desde los Campís de S. S. Juan, Alto Morona.
Desde Tariintsa salí en peque-peque de la Comunidad con Mashinkash y su hijo Teas. La Comunidad apoyó mi viaje con 15 racimos de plátano para cambiar en petroleo y aceite para el viaje de regreso. No quisieron ser pagados.
Llegamos subiendo el Morona, desde la bocana del Setuché hasta S. Juan, en la casa del Prof. Alberto, una media y media más arriba. La mañana siguiente subí hasta Nuevo Barranca, un Batallón en territorio Campís de S. Juan. Me dijeron que un poco más arriba está el Bis 30, otro Batallón más completo, fuera del Destacamento en la frontera de Sanchez Lerro. Otro Destacam. y quince está más arriba pr el afluente derecho del Morona: Shapaja. Muchos militares para

presionar a los ecuatorianos y hacer pocos definitivos. Qué gastos, y montoz hambres y sed ~~esto~~ esos pobres soldaditos que vi, haciendo trabajos en plena selva. Olvidéla el Destacam. Puño en la boca del Peluchi.

Ojalá que la reconciliación de Perú y Ecuador sea rápida y mellen a su cora esos militares de ambos lados, dejando libres a los Indígenas fronterizos!....

Encontré un Mayor, ya que el Teniente Coronel Juan Tsingalua ya no está y el sustituto no estaba.

Encomendé al Mayor evitar presiones sobre los colonos y Kampis de la zona yuruna, respetando los Derechos Internacionales de la Onu, y la Comisión de los Pueblos Indígenas de la misma Onu.

Allí entre tanto los reclutas, vitorearon a Mashinkosh para comprarle el plátano y el poco masato traído en una trapa de masato ofrecían una camiseta. En S. Juan Mashin-

Koshi escuchó que una cabeza de plátanos los militares la compraban por 15 soles (1 dólar = 2,60 soles), y una ~~carga~~ costal de yuca, lo mismo; y una pollina a 23-24 soles, mientras aquí en S. Lorenzo son 8-10 soles.
Sin embargo Mashinkoshi les pidió honestamente solo los 5 soles por cabeza de plátano como es aquí en S. Lorenzo.
Le dije al Mayor que en abril trataría sublime a Kosnk entra, y mandaría una carta a Bezoola para conocimiento, en la ida y mello desde Chuni.
Pasé una noche en S. Juan, después que me despedí de Mashinkoshi en Nuevo Bonanza. Yo bajé a S. Juan en peque-peque de los Kampis.
Me entere y fui a ver a un muchacho Esteban Mashinkoshi Pelea de 14 años herido en el pie izquierdo por un golpe de cocalina, que por error su hermano dejó caer al suelo, al ver a una mamacita de "paki", queriendolos matar con cerbatana. Tiene un hueco en

la mitad del pie, y nuca como se desprendió en varios huesos del meta-tarso que han desaparecido ...
Dormí en casa de Ramón, creo jefe de la Comunidad, y Vice Presid. de la Organización Campesina del Alborada. Ahí logré reunir la Comunidad para darles la Palabra, siendo muy tarde y por la lluvia. Recé en el Puesto de Salud, en el mucho herido, y en casa de Ramón en la tarde a-nunciada y al amanecer.
Ramón me dijo que pidiera misione-ros para los Campos en la próxima Asamblea del Vicariato en Yurimaguas. El día siguiente, mientras bajamos en la Comunidad Campesina de S. Cruz, en el puerto una joven campesina casada, al saber mi nombre me dijo: te ruego vea también nuestra zona: Yuisha imsatá: aquí también visítalo, ven a ver. Dios pues! Le dije que siempre deseé hacerlo, pero nunca alcancé servir bien mi a los alcances, pero que

murió las Herm. Lourdes Gloria y Odila, que visitan pr 2 años a los Kampís del Alborona, y ahora de vez en cuando (parece una vez al año) visitan una Lourdes a los Kampís. Le dije que insistiría en la Asamblea. A las 7,30 a.m. un desligador prestado pr los militares, un motor Yamaha 25, del Centro de Salud, un motorista, el Técnico Sanitario Asháninka Lorenzo Pedro, el chico herido, su hermana y el papá del chico Moshinkiashi creo, bajamos. Bien el 1º día. A las 6 p.m. logramos llegar a la Compañía Pedro Perú del Alborona; el doctor vió al enfermo, pero no le quiso abrir la curación hecha pr Lorenzo, teniendo prohibido actuar en esos casos, pr Pedro Perú (cosa absurda). Nos dieron comida, y algo de galleta y seguimos el viaje a remo, no habiendo ya embarcable como a las 8,30 de la noche. En el silencio inmenso era maravilloso escuchar el ruido, como un

"téreerrr" (de ahí la palabra huevos de yes: "eteeri"), de decenas de miles de yes, en las lagunas cercanas al Albarona, echando los huevos ....
Es el mes en el cual los yes suben a todos los ríos para poner los huevos en las lagunas y afluentes.
Qué maravilla la obra de Dios, para que se reproduzcan los yes en todas partes. Se que en otros sitios ponen enormes cantidades en redes, las pirañas, y eso está prohibido. Esto lo hacen los mestizos.
Mientras tratabamos dormir, nosotros, siendo pequeño el deslizador y su techo naturalmente, temíamos que estar despiertos, ya que la embarcación empezaba chocar con palos o los ribos del río, y la corriente era fuerte. Yo habría preferido quedarme en la Estac. de Petro-Peru, ya que el Doctor ofreció atender el clinico toda la noche. Tenorenzo se empeñó en seguir para llegar pronto al hospital de Y. Lo

renzo, a pesar que el médico puso la antitetánica al muchacho.
Decidí seguir la suerte de los Kampís, ya que podía esperar el helicóptero y subir por la E 80a. 5, y Peramiriza, para bajar a S. Lorenzo, por el Marañón.
A un cierto momento empezó a llover. Nos paramos en plástico al muchacho y a su hermana, yo en mi impermeable, y Mashinkiosh Kampís con un impermeable mío.
El chico se quejaba que se mojaba, y al final todos nos mojamos, y sentamos en el agua. Lorenzo también mojado. Y así por horas.
Qué distinto cuando uno se moja, pero camina por el sendero, pero en una canoita es dolorosa.
Como quiera amaneció, y pensé el motor en el último galón de gasolina para llegar a los Nuevos de Puerto Alegría, en donde hay un doctor, y Lorenzo esperaba encontrar un pío de gasolina. Llegué en

un estado piadoso o miserable, y un ribereño que fue motorista de los Lauritos, me llevó a su casa, y pude calentarme el pantalón corto, y comer caliente, tomar mazato caliente. Mientras tanto el Doctor (un limeño, casado en una de Iquitos) vió a Estela, y la curó bien. Ya empezaba a infectarse el pie. El viaje fue en la mañana del día 13. Empleamos 4 peques de gasolina, y siempre en lluvia llegamos a Puerto América, pegado al Marañón. Lorenzo consiguió unos peques prestados del Alcalde Chapa Bautista, y compró 3 peques. Llegamos a S. Lorenzo en sol, ya muy tarde. En la practica 2 días completos. En peque-peque un 5 días completos, para bajar de S. Juan a S. Lorenzo, o máximo 4 días.

Encuentro aquí las Hermanas Lauritos: entre ellas Pirinsian (Carmen) que mueve a Vizcaíno, y Marlene,

profesor alemán, bautizado en Chuvís
Estoy un poco en prisa, pero agra-
dezco al Señor no tener algo por, en
Xhutes mojados y frío sufrido.

Yurimaguas 1/3/97

Con un bote y 20
personas, hicimos un viaje ocasional, en
bastante lluvia. Pasamos una noche en
Lagunas, en donde encontré al P. José Luis,
misionero mejicano.
Ya los ríos Marañón y Huallaga estaban algo alagando todos
los poblados ribereños. Era impresionante,
y muy triste, sabiendo que el plátano
en 8 días de estar en el agua, ya
muere, y la yuca un poco antes, se
pudre toda. Vendría el hambruna... y que
el Verdadero invierno amazónico se adelantó
más de un mes, y resulta, me dice
Padre José Luis, que se juntó el invier-
no andino, el invierno amazónico.
Encontré el Padre secret. mejicano de
Lagunas: Antonio Rojas, y el obispo
José Luis. La ciudad de Yurimaguas se le

ve una ciudad muy activa y de iniciativa.
Encuentro dos cartas de mis hermanos de Italia: Antonio, escrita en diciembre; y de Olinto, escrita apenas hace 14 días... un record de velocidad.

Yurimaguas 3/3/97

Esta tarde iniciaremos la Asamblea Vicarial. Con María Arboles, y 3 Lauritas de S. Lorenzo, tratamos sobre los temas indígenas, ya que mañana por la tarde nos toca presentar la Pastoral Nativa y los Etnias.
A los años pude hablar con Benjamín Chumpi, Kampi shuar del Santiago, presente Morona, charlamos, sobre varios temas indígenas, ya que vendrá el Defensor del Pueblo, y su sustituto a 1/ies de esta semana (hoy es lunes)
Benjamín Chumpi, 1° Presidente de Oreda, me oyó algunas veces en el Comando de Borranca, hoy Viejo Borranca, con Luis Quintis Tsamarin, su secret. y colmar, y el mestizo Alberto Silva, como anoté hace

varios años. Sin hablar del pasado, y pasando Todo por encima, tratamos los temas actuales: problemas fronterizos entre colonos y entre los militares de ambas partes y los colonos.
Los problemas de la Nueva Ley de Tierras, que no favorece a los Indígenas.
La denuncia global del Territorio de cada Etnia. El Territorio de los Wampis ocupado por el Gobierno. Tenemos en el Alto Morona. La Educación Bilingüe.
Nos dejamos como amigos, y así debe ser como cristianos, para mí.
Me invitó a visitarle siempre en S. Lorenzo, cuando estoy de paso.
Luego el tema de que muchos nativos en vez de hablar correctamente el castellano o el colono etc., mezclan la palabra castellana con la terminación indígena, afectando gravemente a ambas lenguas.
Que el Espíritu Santo nos ilumine en esta Asamblea y en los Acontecimientos actuales.

87

Yurimaguas 7/3/97

Mañana sábado tenemos terminar la Asamblea del Vicariato. Ayer Juan Antonio, laico español, encargado de Charitas y de la Economía del Vicariato, hizo conocer a la Asamblea que el Vicariato debe 163 mil dólares, una deuda hecha por pedir préstamos, para esperar la ayuda normal de la S. Sede y de Adveniat. Ambas ayudas disminuyeron del 50% por abrirse la zona de Africa y de Europa del este, a las ayudas de Adveniat y de la S. Sede.

Jose Luis, el obispo, estaba presente naturalmente, y el lunes próximo saldrá para New York para pedir ayuda a los obispos.

Les supe que la Economía del Vicariato debe ser vivido en clima de fe, a la luz de la Palabra del Señor. Les dije que era conveniente ser ayudados por las Iglesias Latinoamericanas que ya envían misioneros, y educar en la fe en esta ayuda, como cuando era niño, en nuestra tierra muy po-

bre, se educada al niño a la renuncia para ~~ser~~ enviar limosnas pr las Misiones. Además deberá pedirse ayuda a las Conferencias Episcopales para un pequeño aje en algunas Diócesis dispuestas a ayudar.

La deuda es solo para el sostenimiento de la Pastoral Misionera. Lo que recibe para vivir, moverse en las visitas (motorista y combustible), una religiosa o laico, son 1000 dólares al año. Es poquísimo, pero nadie se queja, en el Vicariato que es muy pobre. Es verdad que la Pastoral de la ciudad de Yurimaguas (sin contar las construcciones) recibe mucho más de la Pastoral Rural Misionera: 223 mil dólares para la Past. Urbana en 1996, y 143 mil dólares para la Past. Rural....

Yurimaguas 9/3/1997 Domingo 4° de Cuares.

Ayer pr la tarde y noche, terminó la Asamblea del Vicariato. Resulta que hoy solo 3 sacerdotes Pasionistas en el Vicariato,

fuera del obispo. Sin embargo, la apertura a las Religiosas y algunos religiosos, y a los laicos es muy grande. El punto débil, a mi manera de ver, es la poca entusiasmo del personal misionero. Los que se quedan más son las Religiosas, aunque muchas de ellas también se van pronto. Esto es muy negativo entre los Indígenas. Solo los Misioneros de la Compañía son muy estable, pero son muy pocos y los que trabajamos a tiempo completo con Indígenas: los Shuyahuados del Corrientes y Pastaza y los Achuar, son los únicos dos Grupos con fuerte y constante presencia de los misioneros.
Alkia Bosco de la Compañía Misionera solo tiene una Comunidad Católica de 11 familias entre los Shuaranos del río Apaga, en Atahualpa.
En los otros miles de Shuaranos no hay presencia de la Iglesia, y mínimos los visita entre los demás Indígenas: Shuar - Kampú del Morona, Shuara y algunos candoshi. Los Quichuas casi no se tocan, menos en el Napo y.

10
20
30
40
50
60
70
80
90
100
110
130
QPCARD 201

Producto Peruano